



A CARTA

community newsletter

Junho 2026 | Volume: MMXXVI | Edição: Nº 6 | Circulação: 3200

*Committed to serving the diverse needs of Portuguese-Americans
and other under-resourced populations in the Bay Area*

COLOR WALK
Sexta-feira, 5 de Junho
Cypress Pavilion - Lake Cunningham Park
10am - 2pm

9:15am Encontra na POSSO
10am Registro no Park

10:30am Color Walk
11am Feira

Camiseta branca Gratis
para colorir durante
a caminhada

11:30am Almoço incluído
2pm Evento acaba

Vagas Limitadas!
\$15 Inscrição
Mais informações 408.293.877

Color Walk
Friday, June 5th
Cypress Pavilion,
Lake Cunningham
Park
10-2pm

\$15 Registration

T-shirt and Lunch
are included

For more information
(408)293-0877

KSQQ Radio-thon
Sábado, 6 de junho
9am-12pm

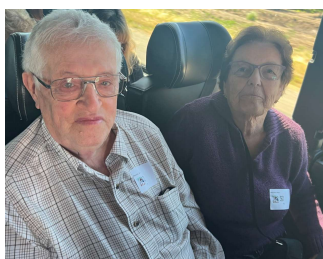
Por favor, considere chamar
para a KSQQ, através do
número 408.258.9696,
para fazer o seu donativo
e partilhar as suas
experiências com a POSSO.

**KSQQ
Radio-thon**
Saturday, June 6th
9am-12pm

Please consider
calling KSQQ
408.258.9696
with your pledge
and share
experiences that
you have of
POSSO.



Caminhada Emma Prusch Park & Passeio Casino Cache Creek - Emma Prusch Park Walk & Cache Creek Casino Trip



**Portuguese Organization
for Social Services & Opportunities**
Serving the Community since 1976

1115 East Santa Clara Street
San Jose, California, 95116

portuguesecenter.org
info@portuguesecenter.org
(408) 293-0877

Escritório aberto

Segunda á Sexta, 9:00 às 4:00 da tarde.
Fechado para almoço da 1:00 -1:30 da tarde.

Chame para marcar um apontamento

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos e ajuda com programas de auxílio telefônicos e da PG&E. Parte dos serviços são gratuitos. Chame com antecedência.

Quartas-feiras

USDA distribuição de alimentos: Quartas, 9:30-10:30am
Programa de Alimentos Gratuitos: 2ª e 4ª Quartas do mês, 8-9am

Aulas



Aula de língua Portuguesa: Começa em Setembro
Exercícios: Segundas, Quartas, Sextas, 9-10am
Bingocize: Terças e Quintas, 9-10am
Cidadania/Naturalização: Quintas, 6-7pm
Classe de iPad para os formados: Quintas, 10-11am

Membros do Clube Social

7 de Junho: Missa pelos membros do Clube Social (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30 da manhã. Ao vivo pelo Facebook.

Programa de nutrição (Almoços)

Ementa sujeita a alterações sem aviso. |  Sal  Vegetariano

- 1 de Junho: Sopa de Vegetais e Frango Cacciatore Assado
- 2 de Junho: Sopa de Feijão e Tortellini de Queijo 
- 3 de Junho: Sopa de Ervilha e Sardinhas 
- 4 de Junho: Sopa de Tomate e Costeletas de Porco
- 5 de Junho: Sopa de Couve e Linguine c/ Camarão e Alho
- 8 de Junho: Sopa de Cenoura e Espaguete c/ Almôndegas
- 9 de Junho: Sopa de Tomate Toscano e Frango c/ Molho de Tomate
- 10 de Junho: Sopa de Couve e Rotini Assado c/ Carne
- 11 de Junho: Caldo de Peixe e Peixe Assado
- 12 de Junho: Sopa de Repolho e Frango Epanado c/ Panko
- 15 de Junho: Sopa de Minestrone e Salada de Massa a Niçoise c/ Atum
- 16 de Junho: Sopa de Vegetais e Tijela de Carne
- 17 de Junho: Sopa de Tomate Bisque e Frango c/ Tempero Seco
- 18 de Junho: Sopa de Couve e Sanduiche de Porco Desfiado
- 19 de Junho: **FERIADO JUNETEENTH**
- 22 de Junho: Sopa de Abobrinha e Enchilada de Frango
- 23 de Junho: Sopa de Ervilha e Peixe Assado
- 24 de Junho: Sopa de Espinafre e Carne Salteada
- 25 de Junho: Sopa de Repolho e Espaguete c/ Molho de Carne
- 26 de Junho: Sopa de Tomate e Peru c/ Legumes na Frigideira
- 29 de Junho: Sopa de Cenoura e Hamburguer de Carne
- 30 de Junho: Sopa de Vegetais e Febras

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Cidade de São Jose, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation.
Consumir ou refrigerar os alimentos imediatamente. Se for reaquecer alimentos, transfira-os para um recipiente de cerâmica ou vidro e certifique-se de que atingiu uma temperatura interna de 165°F ou que os alimentos foram completamente reaquecidos por 2 a 4 minutos.

Office open

Monday to Friday, 9:00am to 4:00pm
Closed for lunch from 1:00-1:30pm.

Give us a call to schedule an appointment

Social services, interpretation, completion of documents, and help with telephone & PG&E programs. Most services are free. Please call to make an appointment.

Wednesdays

USDA Food distribution: Wednesdays, 9:30-10:30am
Free Grocery Program: 2nd & 4th Wednesday 8-9am

Classes



Portuguese language class: Starts in September
Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9-10am
Bingocize: Tuesdays and Thursdays, 9-10am
Citizenship/Naturalization: Thursdays, 6pm-7pm
iPad class for graduates: Thursdays, 10-11am

Members of Clube Social

June 7th: Mass for members of Club Social (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

Nutrition Programme (Lunches)

Menu may be substituted without notice. |  Salt  Vegetarian

- June 1: Vegetable Soup & Baked Chicken Cacciatore
- June 2: Bean Soup & Cheese Tortellini with Marinara Sauce 
- June 3: Pea Soup & Sardines 
- June 4: Tomato-Cauliflower Soup & Pork Ribs
- June 5: Kale Soup & Garlic Shrimp Linguine
- June 8: Carrot Soup & Beef Meatballs with Spaghetti
- June 9: Tuscan Tomato Soup & Chicken with Creamy Tomato Sauce
- June 10: Kale Soup & Beef Rotini Pasta Bake
- June 11: Fish Soup & Baked Fish
- June 12: Cabbage Soup & Panko Crusted Chicken
- June 15: Minestrone Soup & Tuna Nicoise Pasta Salad
- June 16: Vegetable Soup & Beef Bowl
- June 17: Tomato Bisque Soup & Dry-Rub Chicken
- June 18: Kale Soup & Pulled Pork Sandwich
- June 19: **HOLIDAY JUNETEENTH**
- June 22: Zucchini Soup & Chicken Enchilada
- June 23: Pea Soup & Baked Fish
- June 24: Spinach Soup & Pork with Potatoes
- June 25: Cabbage Soup & Spaghetti with Meat Sauce
- June 26: Tomato Soup & Turkey & Vegetable Skillet
- June 29: Carrot Soup & Beef Hamburger
- June 30: Vegetable Soup & Pork Steak

The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, City of San Jose, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

Consume or refrigerate food immediately. If reheating food, transfer food to a ceramic or glassware and ensure it has reached an internal temperature of 165°F or food is thoroughly reheated for 2-4 minutes

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!

Thank you to Spectrum Lithograph for making this newsletter possible.



Sousa's WINE FOOD & LIQUOR
PORTUGUESE & BRAZILIAN PRODUCTS
Phone: 1-650-967-4461



DIa De Portugal Festival

JUNE 13, 2026

10 AM - 5 PM

HISTORY PARK, SAN JOSE

FREE ADMISSION

POSSO no Dia de Portugal
Sábado 13 de Junho, às 10 da manhã

Festival Dia de Portugal apresentado pelo Museu Histórico Português no Kelley Park
 1650 Senter Rd, San Jose CA 95112.
 Começa às 10h e a entrada é grátis! Traga a sua família para aproveitar esse dia com muitas atividades, comida, bebida e muito mais!

POSSO at Dia de Portugal
June 13th, Saturday at 10am

Dia de Portugal Festival presented by the Portuguese Historical Museum at Kelley Park
 1650 Senter Rd, San Jose CA 95112.
The festival starts at 10am and entry is free!
Bring your family to enjoy this day with lots of activities, food, drinks and much more!



10-DIAS

CRUZEIRO

C&M Travel
est 2030284-40

México

ANGARIAÇÃO DE FUNDOS PARA A POSSO

PARTIDA 13 DE OUTUBRO DE 2026

Junte-se a nós numa aventura incrível pelo mar, com música ao vivo, dança e muita diversão a bordo do nosso cruzeiro!

- Princess Cruises • Ruby Princess
- Portos: San Francisco, Puerto Vallarta, Manzanillo, Mazatlan, Cabo San Lucas
- Ligue para Deolinda Trovão para preços!



Para mais informações, opções de cabana ou para reservar o seu lugar, ligue diretamente para Deolinda Trovão 408-605-0202

10 Days Mexico Cruise Fundraiser

Departing
October 13, 2026

Ports: San Francisco, Puerto Vallarta, Manzanillo, Mazatlan, Cabo San Lucas

For more information, cabin options, or to book your spot call Deolinda Trovão
 408-605-0202

PLEASE CALL PRIOR TO JUNE 10TH

Feliz aniversário aos membros do Clube Social! Happy birthday to the members of the Social Club!

Margarida Almeida, Aurelia Avila, Mary Bates, Maria A. Borba, Balbina Brasil, Paula Brasil, Dhenig Chagas, Maria Fernanda de Lima, Maria Helena Do Val, Eddie Faria, Filomena Graça Freitas, Guilherme L. Lopez, Joe Machado, Olimpia Mendonça, Rosa M. Mendonça, Joe G. Moitoso, Jose L. Pereira, Maria Cecilia Pereira, Ligia Sarmiento, Shogan Udayamurthy, Antonio D. Vargas, Maria de Fatima Vargas, Davide Vieira.

Está convidado para almoçar na POSSO no dia **26 de Junho** para comemorar seu aniversário! Chame para reservar!
 You're invited to join us for lunch at POSSO on **June 26th** to celebrate your birthday! Call to reserve your spot!



Chapel of the Hills
Los Gatos
(408) 354-7740 FD940

Campbell Memorial Chapel
(408) 379-5010 FD898

Manager Nicholas Welzenbach



Garden Chapel
471 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95112
(408) 998-2226 FD557

Fala-se Portuguese
Pedir Por: Carlos Fagundes, Luis Amarante,
Connie Oliveira, Gregorio Fagundes,
Maribel Avila



LUCY MARIE RAMOS

Real Estate Professional
(408) 529-8826

lucyramosrealstate@gmail.com



JOHNSON
LAW FIRM

California Board of
Legal Specialization for
Workers' Compensation Law

www.johnson-lawfirm.com

(408) 856-2667

675 N 1st Street, Suite 975
San Jose, CA 95112



TONY DELAS, Attorney

(408) 605-1774

MARIA J. RIBEIRO - FALO PORTUGUÊS

Wills - Trusts - Business Law

586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112

www.tdelaslaw.com

E-mail: tony@lawyertony.com



MARIA C. DE SOUSA

Realtor - CRS

30+ years Serving the Bay Area & Central Valley Community
Buying & Selling Residential Homes

(408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com

Certified Probate & Certified Residential Specialist



CleanSite
SERVICES



Portable Toilets & Temporary Fencing
Joe Pereira

Toll Free **866-679-3373**

Cell: (916) 823-6941 Office: (916) 253-3900

Falamos Português

TiAGO MEDIA

Preserve Your Family's Story
Preserve a História da Sua Família

Legacy & Life Story Films

tiagomedia.com (408) 763-0083



Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities

1115 E. Santa Clara St.

San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage Paid
San Jose, CA
Permit No. 3690

Current Resident Or

Susan M. Gonzales

CA License: #0D55435



**LIFE INSURANCE
& SAVINGS PLANS**

Cell: 209-840-0749

Susan.Gonzales@mypfsa.org



Helping families when they need it most

Fala-se Português

Willo Glen Funeral Home FD.813

1039 Lincoln Ave. San Jose, (408) 295-6446

Melissa Rosa, Sandra Gaspar, Cristina Escobar

Lima Family Santa Clara FD.93

466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977

Lima Family Erickson FD.128

710 Willow St. San Jose (408) 295-5160

Temos pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!

Boxer's Mayfair Village

Alum Rock Area

Senior Apartment Living

Walk to Supermarket, Bus, Hospital & Bank

44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540

Fala-se Português



**4300 Business Center Drive
Fremont, CA 94538**

Tel: 510-438-9192

Fax: 510-438-9772



Luso-American Financial
A Fraternal Benefit Society

Daniel Sequeira
Senior Sales Agent

Office: (925) 828-4884

Fax: (925) 828-4554

Cell: (408) 529-1979

dsequeira@luso-american.org

License # 0B31851